



Les Rois I - Mélakhim

Chapitre 1

א וְהַמֶּלֶךְ דָּוִד זָקֵן בָּא בַיָּמִים וַיִּכְסְהוּ בִּבְגָדִים וְלֹא יָחַם לוֹ.

ב וַיֹּאמְרוּ לוֹ עֲבָדָיו יִבְקֹשׁוּ לְאֹדְנֵי הַמֶּלֶךְ נַעֲרָה בְּתוּלָה וְעַמָּדָה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְתֵהִי לוֹ סִכְנֶת וְשִׁכְבָּה בְּחִיקָה וְחָם לְאֹדְנֵי הַמֶּלֶךְ.

ג וַיִּבְקֹשׁוּ נַעֲרָה יָפָה בְּכָל גְּבוּל יִשְׂרָאֵל וַיִּמָּצְאוּ אֶת אֲבִישַׁג הַשּׁוֹנִמִית וַיָּבֵאוּ אֹתָהּ לַמֶּלֶךְ.

ד וְהַנַּעֲרָה יָפָה עַד מְאֹד וְתֵהִי לַמֶּלֶךְ סִכְנֶת וְתִשְׁרָתָהּ וְהַמֶּלֶךְ לֹא יָדָעָהּ.

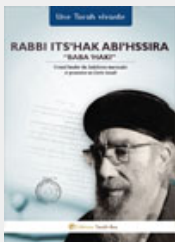
ה וְאֹדְנֵיהָ בֶן חַגִּית מִתְנַשֵּׂא לֹאמַר אֲנִי אֶמְלֹךְ וַיַּעַשׂ לוֹ רֶכֶב וּפָרָשִׁים וְחֲמֻשִּׁים אִישׁ רָצִים לִפְנָיו.

ו וְלֹא עָצְבוּ אָבִיו מִיָּמָיו לֹאמַר מִדּוּעַ כָּכָה עָשִׂיתָ וְגַם הוּא טוֹב תֹּאֲרַר מְאֹד וְאֶתוֹ יִלְדָּה אַחֲרֵי אֲבִשְׁלֹום.

ז וַיְהִי דִבְרָיו עִם יוֹאָב בֶּן צְרוּיָה וְעִם אֲבִיָּתָר הַכֹּהֵן וַיַּעֲזְרוּ אַחֲרָיו אֹדְנֵיהָ.

ח וַצִּדּוֹק הַכֹּהֵן וּבְנֵיהוּ בֶן יְהוֹיָדָע וְנֹתָן הַנָּבִיא וְשִׁמְעִי וְרֵעִי וְהַגְּבוּרִים אֲשֶׁר לְדָוִד לֹא הָיוּ עִם אֹדְנֵיהוּ.

ט וַיִּזְבַּח אֹדְנֵיהוּ צֹאן וּבָקָר וּמְרִיא עִם אֲבִן הַזֹּחֶלֶת אֲשֶׁר אֵצֶל עֵין



Rabbi Its'hak Abihssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



רָגַל וַיִּקְרָא אֶת כָּל אָחִיו בְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְלִכְל אֲנָשֵׁי יִהוּדָה עַבְדֵי
הַמֶּלֶךְ.

י וְאֶת נָתָן הַנָּבִיא וּבְנֵיהוּ וְאֶת הַגְּבוּרִים וְאֶת שְׁלֹמֹה אָחִיו לֹא קָרָא.

יֹא וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל בֵּית שֹׁבַע אִם שְׁלֹמֹה לֹאמַר הֲלוֹא שָׁמַעְתָּ כִּי
מֶלֶךְ אֲדֹנֶיהוּ בֶן חַגִּית וְאֲדֹנֵינוּ דָּוִד לֹא יָדַע.

יב וְעַתָּה לָכִי אֵיעָצֶךָ בָּא עֲצָה וּמַלְטִי אֶת נַפְשְׁךָ וְאֶת נַפֶּשׁ בְּנֶךָ
שְׁלֹמֹה.

יג לָכִי וּבֹאִי אֶל הַמֶּלֶךְ דָּוִד וְאָמַרְתְּ אֵלָיו הֲלֹא אַתָּה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ
נִשְׁבַּעְתָּ לְאַמְתְּךָ לֵאמֹר כִּי שְׁלֹמֹה בְנִי יִמְלֹךְ אַחֲרַי וְהוּא יָשֵׁב עַל
כִּסְאִי וּמִדּוֹעַ מֶלֶךְ אֲדֹנֶיהוּ.

יד הִנֵּה עוֹדֶךָ מִדְּבַרְתָּ שֵׁם עִם הַמֶּלֶךְ וְאֲנִי אָבוֹא אַחֲרֶיךָ וּמִלֹּאֲתִי
אֶת דְּבָרֶיךָ.

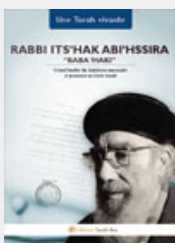
טו וַתָּבֹא בֵּית שֹׁבַע אֶל הַמֶּלֶךְ הַסּוּדָה וְהַמֶּלֶךְ זָקֵן מְאֹד וְאַבְיָשָׁג
הַשּׁוֹנְמִית מְשַׁרְתָּ אֶת הַמֶּלֶךְ.

טז וַתִּקַּד בֵּית שֹׁבַע וַתִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מַה לָּךְ.

יז וַתֹּאמֶר לוֹ אֲדֹנִי אַתָּה נִשְׁבַּעְתָּ בַּיהוָה אֱלֹהֶיךָ לְאַמְתְּךָ כִּי שְׁלֹמֹה
בְּנִי יִמְלֹךְ אַחֲרַי וְהוּא יָשֵׁב עַל כִּסְאִי.

יח וְעַתָּה הִנֵּה אֲדֹנֶיהָ מֶלֶךְ וְעַתָּה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ לֹא יָדַעְתָּ.

יט וַיִּזְבַּח שׁוֹר וּמְרִיא וְצֹאן לָרֹב וַיִּקְרָא לְכָל בְּנֵי הַמֶּלֶךְ וּלְאַבְיָתָר
הַכֹּהֵן וּלְיֹאֵב שֵׁר הַצֹּבָא וּלְשְׁלֹמֹה עַבְדְּךָ לֹא קָרָא.



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



כִּוְאַתָּה אֲדֹנֵי הַמֶּלֶךְ עֵינִי כָּל יִשְׂרָאֵל עָלֶיךָ לְהַגִּיד לָהֶם מִי יוֹשֵׁב עַל
כִּסֵּא אֲדֹנֵי הַמֶּלֶךְ אַחֲרָיו.

כֹּא וְהִיא כְּשֹׁכֵב אֲדֹנֵי הַמֶּלֶךְ עִם אֲבֹתָיו וְהֵייתִי אֲנִי וּבְנֵי שְׁלֹמֹה
חֲטָאִים.

כִּב וְהִנֵּה עוֹדָנָה מְדַבֶּרֶת עִם הַמֶּלֶךְ וְנֹתֵן הַנְּבִיא בָּא.

כִּג וַיִּגִּדּוּ לַמֶּלֶךְ לֵאמֹר הִנֵּה נֹתֵן הַנְּבִיא יוֹבֵא לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
לַמֶּלֶךְ עַל אַפְּיוֹ אֲרָצָה.

כִּד וַיֹּאמֶר נֹתֵן אֲדֹנֵי הַמֶּלֶךְ אֵתָּה אִמְרָתְךָ אֲדֹנֶיהוּ יִמְלֹךְ אַחֲרָיו וְהוּא
יֹשֵׁב עַל כִּסְאִי.

כִּה כִּי יָרַד הַיּוֹם וַיִּזְבַּח שׁוֹר וּמְרִיא וְצֹאן לְרֹב וַיִּקְרָא לְכָל בְּנֵי
הַמֶּלֶךְ וְלַשָּׂרֵי הַצָּבָא וְלָאֲבֹתָיו הַכֹּהֵן וְהַגָּם אֲכָלִים וְשִׁתִּים לִפְנֵיו
וַיֹּאמְרוּ יְחִי הַמֶּלֶךְ אֲדֹנֶיהוּ.

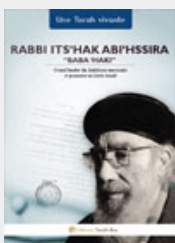
כו וְלִי אֲנִי עֹבֵדךָ וְלִצְדִּיק הַכֹּהֵן וְלַבְּנֵיהוּ בֶן יִהוֹיָדָע וְלַשְׁלֹמֹה עֹבֵדךָ
לֹא קָרָא.

כז אִם מֵאֵת אֲדֹנֵי הַמֶּלֶךְ נִהְיָה הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא הוֹדַעְתָּ אֶת עֹבֵדִי
[עֹבֵדךָ] מִי יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא אֲדֹנֵי הַמֶּלֶךְ אַחֲרָיו.

כח וַיַּעַן הַמֶּלֶךְ דָּוִד וַיֹּאמֶר קִרְאוּ לִי לְבֵית שִׁבְעָה וַתָּבֹא לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ
וַתַּעֲמֵד לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ.

כט וַיִּשְׁבַּע הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר חֵי יְהוָה אֲשֶׁר פָּדָה אֶת נַפְשִׁי מִכָּל צָרָה.

ל כִּי כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לָךְ בַּיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר כִּי שְׁלֹמֹה



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



בִּנְךָ יִמְלֹךְ אַחֲרָיו וְהוּא יֹשֵׁב עַל כִּסְאֵי תַּחְתֵּי כִּן אַעֲשֶׂה הַיּוֹם
הַזֶּה.

לֹא וַתִּקְדַּד בֵּית שִׁבְעַת אַפִּים אַרְץ וַתִּשְׁתַּחֲוֶה לַמֶּלֶךְ וַתֹּאמֶר יְחִי אֲדֹנִי
הַמֶּלֶךְ דָּוִד לְעֹלָם.

לִב־וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ דָּוִד קִרְאוּ לִי לְצִדּוֹק הַכֹּהֵן וְלִנְתַן הַנָּבִיא וּלְבִנָּיהוּ
בֶן יִהוֹיָדָע וַיָּבֹאוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ.

לִג־וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לָהֶם קַחוּ עִמָּכֶם אֶת עַבְדֵי אֲדֹנֵיכֶם וְהִרְכַּבְתֶּם
אֶת שְׁלֹמֹה בְּנִי עַל הַפָּרֹדֶה אֲשֶׁר לִי וְהוֹרַדְתֶּם אוֹתוֹ אֶל גִּחֹן.

לד־וַמֶּשַׁח אוֹתוֹ שָׁם צִדּוֹק הַכֹּהֵן וְנָתַן הַנָּבִיא לַמֶּלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל
וַיִּתְקַעְתֶּם בַּשּׁוֹפָר וַאֲמַרְתֶּם יְחִי הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה.

לה־וַעֲלִיתֶם אַחֲרָיו וַיָּבֹא וַיֹּשֵׁב עַל כִּסְאֵי וְהוּא יִמְלֹךְ תַּחְתֵּי וְאוֹתוֹ
צִוִּיתִי לִהְיוֹת בְּגִיד עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל יְהוּדָה.

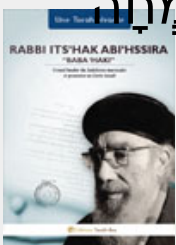
לו־וַיַּעַן בְּנָיהוּ בֶן יִהוֹיָדָע אֶת הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אָמֵן כִּן יֹאמַר יְהוָה
אֱלֹהֵי אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ.

לז־כַּאֲשֶׁר הָיָה יְהוָה עִם אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ כִּן יִהְיֶה [יְהוָה] עִם שְׁלֹמֹה
וַיַּגְדֵּל אֶת כִּסְאוֹ מִכִּסֵּא אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ דָּוִד.

לח־וַיֵּרֶד צִדּוֹק הַכֹּהֵן וְנָתַן הַנָּבִיא וּבְנָיהוּ בֶן יִהוֹיָדָע וְהַכֹּהֲנִיתִי וְהַפְּלִיתִי
וַיִּרְכְּבוּ אֶת שְׁלֹמֹה עַל פָּרֹדֶת הַמֶּלֶךְ דָּוִד וַיֵּלְכוּ אוֹתוֹ עַל גִּחֹן.

לט־וַיִּקַּח צִדּוֹק הַכֹּהֵן אֶת קֶרֶן הַשֶּׁמֶן מִן הָאֵהָל וַיִּמְשַׁח אֶת שְׁלֹמֹה
וַיִּתְקַעוּ בַּשּׁוֹפָר וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעָם יְחִי הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה.

מִיַּעֲלוֹ כָּל הָעָם אַחֲרָיו וְהָעָם מַחֲלִלִים בַּחֲלָלִים וְשִׁמְחִים שִׁמְחָה



Rabbi Its'hak Abihssira, 'Baba Haki'

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



גְּדוּלָה וְתַבָּקַע הָאָרֶץ בְּקוֹלָם.

מֵא וַיִּשְׁמַע אֲדֹנָיו וְכָל הַקְּרָאִים אֲשֶׁר אִתּוֹ וְהֵם כָּלוּ לֶאֱכָל וַיִּשְׁמַע
יֹאבֵב אֶת קוֹל הַשּׁוֹפָר וַיֹּאמֶר מִדּוּעַ קוֹל הַקְּרִיָּה הַזֹּאת.

מִב עוֹדְנוּ מִדְּבַר וְהִנֵּה יוֹנָתָן בֶּן אֲבִיָּתָר הַכֹּהֵן בָּא וַיֹּאמֶר אֲדֹנָיו
בָּא כִּי אִישׁ חֵיל אַתָּה וטוֹב תִּבְשֹׁר.

מִג וַיַּעַן יוֹנָתָן וַיֹּאמֶר לְאֲדֹנָיו אֲבָל אֲדֹנָיו הַמֶּלֶךְ דָּוִד הַמְּלִיךְ אֶת
שְׁלֹמֹה.

מִד וַיִּשְׁלַח אֶתוֹ הַמֶּלֶךְ אֶת צְדוֹק הַכֹּהֵן וְאֶת נָתָן הַנָּבִיא וּבְנֵיהֶם בָּן
יְהוֹיָדָע וְהַכֹּרֶתִי וְהַפְּלִתִי וַיִּרְכְּבוּ אֹתוֹ עַל פָּרֹדֶת הַמֶּלֶךְ.

מִה וַיִּמָּשְׁחוּ אֹתוֹ צְדוֹק הַכֹּהֵן וְנָתָן הַנָּבִיא לְמֶלֶךְ בְּגִחוֹן וַיַּעֲלוּ מִשָּׁם
שְׂמֵחִים וְתֵהֱמוּ הַקְּרִיָּה הוּא הַקּוֹל אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם.

מִו וְגַם יָשָׁב שְׁלֹמֹה עַל כִּסֵּא הַמְּלוּכָה.

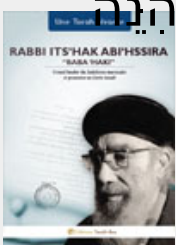
מִז וְגַם בָּאוּ עֲבָדֵי הַמֶּלֶךְ לְבָרֵךְ אֶת אֲדֹנָיו הַמֶּלֶךְ דָּוִד לֵאמֹר יֵיטֵב
אֱלֹהֶיךָ [אֱלֹהִים] אֶת שֵׁם שְׁלֹמֹה מִשְׁמֶךָ וַיַּגְדֵּל אֶת כִּסְאוֹ מִכִּסְאֶךָ
וַיִּשְׁתַּחֲוֶהוּ הַמֶּלֶךְ עַל הַמִּשְׁכָּב.

מִח וְגַם כָּכָה אָמַר הַמֶּלֶךְ בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר נָתַן הַיּוֹם
יָשִׁיב עַל כִּסְאִי וְעֵינִי רְאוּת.

מִט וַיִּתְּרוּ וַיִּקְמוּ כָּל הַקְּרָאִים אֲשֶׁר לְאֲדֹנָיו וַיִּלְכוּ אִישׁ לְדַרְכוֹ.

נ וְאֲדֹנָיו יָרָא מִפְּנֵי שְׁלֹמֹה וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ וַיִּחַזֵּק בְּקִרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ.

נֹא וַיַּגֵּד לְשְׁלֹמֹה לֵאמֹר הִנֵּה אֲדֹנָיו יָרָא אֶת הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וְהִנֵּה
Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba Haki"



Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions

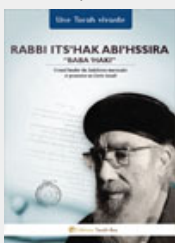


אֶחָז בְּקֶרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ לֵאמֹר יֵשְׁבַע לִי כִּיּוֹם הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה אִם
יָמִית אֶת עַבְדּוֹ בְּחֶרֶב.

נב־וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה אִם יִהְיֶה לְבֶן חֵיל לֹא יִפֹּל מִשְׁעֲרָתוֹ אֶרְצָה וְאִם
רָעָה תִּמָּצֵא בּוֹ לָמֶת.

נג־וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וַיִּרְדְּהוּ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ וַיָּבֵא וַיִּשְׁתַּחֲוּ לַמֶּלֶךְ
שְׁלֹמֹה וַיֹּאמֶר לוֹ שְׁלֹמֹה לֵךְ לְבֵיתְךָ.

- 1,1 Le roi David était vieux, chargé de jours; on l'enveloppait de vêtements, sans qu'il en fût réchauffé.
1,2 Ses serviteurs lui dirent: "Que l'on cherche, pour mon seigneur le roi, une jeune fille vierge, qui se tiendra devant le roi, et aura soin de lui; elle reposera dans tes bras, et la chaleur reviendra à mon seigneur le roi."
1,3 On chercha une belle jeune fille dans tout le territoire d'Israël; on trouva Abisag, la Sunamite, et on l'amena au roi.
1,4 Or, la jeune fille était fort belle. Elle devint la garde du roi et elle le servit; mais le roi n'eut pas commerce avec elle.
1,5 Adonias, fils de Hagghit, laissait percer son ambition en disant: "C'est moi qui serai roi." Il se procura un char et des écuyers, se faisant précéder de cinquante coureurs.
1,6 Jamais son père ne l'avait contrarié en disant: "Pourquoi agis-tu ainsi?" Il était d'ailleurs d'une grande beauté, et il était venu au monde après Absalon.
1,7 Il eut des pourparlers avec Joab, fils de Cerouya, et le pontife Ebiathar, qui se rallièrent à son parti.
1,8 Pour le pontife Çadok, Benaïahou, fils de Joïada, le prophète Nathan, Séméï et Réï, et les vaillants de David, ils ne suivirent point Adonias.
1,9 Adonias fit égorger des pièces de menu et de gros bétail et des animaux engraisés, près de la pierre de Zohéleth, qui est à côté d'En-Roghel; il convia tous ses frères, les fils du roi, et tous les Judaïtes, serviteurs du roi.
1,10 Mais Nathan le prophète, Benaïahou, les Vaillants, et Salomon, son frère, il ne les convia point.
1,11 Nathan dit à Bethsabée, mère de Salomon: "N'as-tu pas ouï dire qu'Adonias, fils de Hagghit, s'est fait roi? Notre maître David l'ignore.
1,12 Eh bien! Écoute, je veux te donner un conseil, et tu sauveras ta vie et celle de ton fils Salomon.
1,13 Va, entre chez le roi David, et dis-lui: "N'est-il pas vrai, seigneur, que tu as juré à ta servante en disant: Certes, Salomon, ton fils, régnera après moi, c'est lui qui sera assis sur mon trône? Pourquoi donc Adonias règne-t-il?"
1,14 Or, tandis que tu seras en train de parler ainsi au roi, moi, j'entrerai sur tes pas et je confirmerai tes paroles."
1,15 Bethsabée alla trouver le roi dans sa chambre. (Le roi était fort âgé, et Abisag, la Sunamite, le servait.)
1,16 Bethsabée s'inclina et se prosterna devant le roi, qui lui dit: "Que veux-tu?"
1,17 Elle lui répondit: "Seigneur, tu as juré à ta servante par l'Eternel, ton Dieu, en disant: Salomon, ton fils, régnera après moi, et c'est lui qui sera assis sur mon trône.
1,18 Et maintenant, voici qu'Adonias règne et, à l'heure présente, seigneur, tu l'ignores!
1,19 Il a tué une grande quantité de bœufs, de bêtes grasses, de menu bétail, et il a convié tous les fils du roi, Ebiathar, le pontife, Joab, le général d'armée; et Salomon, ton serviteur, il ne l'a pas convié.
1,20 Quant à toi, seigneur, les yeux de tout Israël sont fixés sur toi, pour que tu lui declares qui succèdera sur le trône à mon seigneur le roi.
1,21 Et il arrivera, lorsque mon seigneur le roi sera allé reposer avec ses pères, que moi et mon fils Salomon nous serons traités de rebelles."
1,22 Elle parlait encore au roi, lorsque parut Nathan, le prophète.
1,23 On l'annonça au roi, disant: "Voici Nathan, le prophète." Il entra en présence du roi et se prosterna devant lui, la face contre terre.
1,24 Et il dit: "Est-ce toi, mon seigneur le roi, qui as dit: Adonias régnera après moi, et c'est lui qui s'assiéra sur mon trône?
1,25 De fait, il est descendu aujourd'hui tuer des bœufs, des bêtes engraisées et des brebis en quantité; il a invité



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



tous les fils du roi, les chefs de l'armée, le prêtre Ebiathar; et voici qu'ils mangent et boivent en sa présence, criant: "Vive le roi Adonias!"

1,26 Pour moi moi ton serviteur et le pontife Çadok, et Benaïahou, fils de Joïada, et ton serviteur Salomon, il ne nous a pas invités.

1,27 Est-ce au nom de mon maître le roi qu'a eu lieu une telle chose, et sans que tu aies fait connaître à ton serviteur celui qui succèdera sur le trône au roi mon maître?"

1,28 Le roi David dit alors: "Faites venir Bethsabée." Elle entra chez le roi et se tint debout devant lui.

1,29 Et le roi jura en ces termes: "Par le Dieu vivant, qui a sauvé ma vie de tout danger!

1,30 cComme je t'ai juré par l'Eternel, Dieu d'Israël, en disant que Salomon, ton fils, régnera après moi, et qu'il me remplacera sur le trône, ainsi ferai-je aujourd'hui."

1,31 Bethsabée s'inclina, la face contre terre, et se prosterna aux pieds du roi, en disant: "Vive à jamais le roi David, mon seigneur!"

1,32 Puis le roi David dit: "Appelez-moi le pontife Çadok, le prophète Nathan et Benaïahou, fils de Joïada." Et ils vinrent devant le roi,

1,33 Qui leur dit: "Faites-vous accompagner par les serviteurs de votre maître; vous ferez monter Salomon, mon fils, sur ma propre mule, et vous le conduirez vers le Ghihôn.

1,34 Là, Çadok, le pontife, et Nathan, le prophète, le sacreront roi d'Israël; vous sonnerez du cor et vous direz: "Vive le roi Salomon!"

1,35 Vous remonterez à sa suite, et il ira s'asseoir sur mon trône; c'est lui qui doit régner à ma place, et c'est lui que j'ai institué chef d'Israël et de Juda."

1,36 Benaïahou, fils de Joïada, répondit au roi: "Amen! Soit ainsi voulu par l'Eternel, Dieu du roi mon maître!

1,37 Comme l'Eternel a été avec le roi mon maître, ainsi soit-il avec Salomon, et puisse-t-il rendre son trône encore plus grand que celui de mon seigneur le roi David!"

1,38 Le pontife Çadok, le prophète Nathan et Benaïahou, fils de Joïada, descendirent, avec les Kerythi et Pelêthi, firent monter Salomon sur la mule du roi David, et le conduisirent vers le Ghihôn.

1,39 Le pontife Çadok, avec le cornet d'huile qu'il avait pris dans la Tente, oignit Salomon; on sonna du cor, et tout le peuple dit: "Vive le roi Salomon!"

1,40 Et tout le peuple monta à sa suite, faisant résonner les flûtes, se livrant à une grande allégresse; leurs cris ébranlaient la terre.

1,41 Adonias et tous ses convives, qui achevaient de manger, l'entendirent; et Joab, en percevant le son du cor, demanda: "D'où vient ce bruit de la ville en émoi?"

1,42 Il parlait encore, lorsqu'il vit venir Jonathan, fils du prêtre Ebiathar. "Viens, dit Adonias, car tu es un vaillant homme et porteur de bonnes nouvelles."

1,43 Jonathan répondit à Adonias: "En vérité, le roi David, notre maître, a donné la royauté à Salomon.

1,44 Il a envoyé, pour l'accompagner, le pontife Çadok, le prophète Nathan, Benaïahou, fils de Joïada, les Kerêthi et Pelêthi, et on l'a fait monter sur la mule du roi.

1,45 Et le pontife Çadok et le prophète Nathan lui ont donné l'onction royale près du Ghihôn, et ils sont revenus de là tout joyeux, et la cité est pleine d'émoi. De là le bruit que vous avez entendu.

1,46 De plus, Salomon s'est assis sur le trône royal.

1,47 Bien mieux, les serviteurs du roi sont venus féliciter notre maître, le roi David, en disant: "Puisse le Seigneur rendre le nom de Salomon plus illustre encore que ton nom, et son trône plus grand que le tien!" Et le roi s'est prosterné sur sa couche.

1,48 Puis il s'est exprimé ainsi: Béni soit l'Eternel, Dieu d'Israël, qui a donné aujourd'hui un occupant à mon trône et m'en a rendu témoin!"

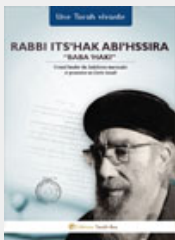
1,49 Saisis d'effroi, tous les invités d'Adonias se levèrent et se dirigèrent chacun de son côté.

1,50 Pour Adonias, craignant Salomon, il se leva également et alla embrasser les cornes de l'autel.

1,51 Salomon en fut informé en ces termes: "Voici, Adonias a pris peur du roi Salomon, il est allé saisir les cornes de l'autel et a dit: Que le roi Salomon m'affirme sous serment aujourd'hui qu'il ne fera point périr son serviteur par le glaive!"

1,52 Salomon dit alors: "S'il se conduit en homme de bien, pas un de ses cheveux ne tombera à terre; mais si un acte pervers lui est imputable, il mourra."

1,53 Le roi Salomon envoya des gens, qui le firent descendre de l'autel, et il vint se prosterner devant le roi Salomon, qui lui dit: "Rentre en ta demeure."



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions